

「躍市砵」
為加拿大最好
之香烟

236 PENDER STREET EAST
Phone: MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
香港元朗五十磅庄
絲苗米
東洋大菜絲
涼粉草
新白菜干
新蓮藕干
合時各種菜米

PHOENIX
BRAND
雙牌
FAMOUS
LONG GRAIN
RICE
PACKED BY
LOUISIANA STATE RICE
MILLING CO. INC.
NEW ORLEANS, LA., U.S.A.
50 LBS. NET

雙鳳牌米中之王
王大幫登市

△痔根斷請用▷
內服消痔除根丸此藥
專治男女內外痔瘡肛
門各種病初起兩樽老
痔多服此丸服法安
在佛山醫愈多人每
廿四服拾元兩樽十
元○原子射痔男女
痔瘡肛門腫痛損爛大
便下血初或復發立即
掃除包無痛苦安康真
藥真愈每樽拾元不
受 C. O. D. 僑胞見請

◎酒米頑癬頭皮靈藥水

赤痣。諸酒米類。在面或頸。一用 SEAC LOTION
藥水即可消盡。此藥水亦能去頑性頭皮或修理頭部過于油膩
以用去頑癬。藥水無色無味。每樽式元五毛。COD 加毛半

J. P. KELLY at DRUG STORE

736 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.

電話 TA. 1487 △ 524 Granville St.
銀或期件套衣造季至號俱
均落交可或裳長新九碼有
好定銀分單成襖創春五細

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1931

汽車失事減少
但殞命者增加

據多利亞報。今年前三個月。在卑詩省公路上發生之命案。比之舊年同一時期。增加百份五十八。舊年輛登記時報警。由正月一日至三月三拾日爲止。有四十一人殞命。比之舊年多十五名。而汽車失事案件。降至五千六百八十五宗。比之舊年減少一百七十五宗。但共損失二百一十五萬二千零七拾六元。比之舊年增加七拾一萬元以上云。

泰國無船
遣送被驅華僑

曼谷合衆社電。泰國總理鑾披汶。昨接一日函。泰國政府現正嚴懲其
離境海船。前運項時在曼谷等
候驅逐之華。二百名。

據鑾披汶對報界記者稱。泰國
只欲該批華僑離境。不理彼等往何
地區。

世新聞

澳洲當局懸紅
購緝偽造鈔票者

墨爾本特約電。澳大利亞財政當局。昨一連行登運動。以粉碎一連偽造銀。專門研究製造者偽假鈔票。無數澳。利亞工人。拒絕其接受以其支付工資。

澳洲聯邦銀行。已懸賞金壹千磅。以購取消息。引致發見偽造者。曾以偽造的白券鈔票。汜濫維多利亞州。

價值約一千磅的偽幣。經由當局發見。但價值數十萬磅偽鈔。據報仍然存在。

Wing Tai Bar-B-Q Co.
116 - 2nd Ave. E.
CALGARY, ALTA.

卡城 司公 燒臘 泰永 亞省

新張營業

以價平貨誠為宗旨
，材料上乘。

脆皮燒豬明火火燒
掛爐火鴨紅燒肥鵝
厚肉排骨五香鹵味
零沽批發價格相宜

正宗祖國家鄉製法
，別饒風味。

△磚樓出賣
位於故蘭胡街。磚樓。五十尺闊。
樓上有十五間柏文。每個柏文都
有傢私。樓下係舖。每年入息超
過萬三千元。幸才因需銀濟急平
賣。價銀十萬○五千元。
可充銀兩)

莫氏實業貿易有限公司
董事：謝明五 三九號
電話：MA 九六六號
(晚間) K E 三九六六

◎沙市
民治黨鳴謝陳近
南先師寶誕芳名

曾江五元	長發	謝瑞廷	每四元
華僑酒樓	袁章	本恩	每貳元
麥參	子珠	翁政	義政
祖壽	祖烈	伍慶	君南
愛振	伯海	謝亮	葉裕
君創	黃銘	江龍	邦美
			每壹元

◎餐館出賣

位於布鏡威英廟街。大間餐館。有六十個座位。加撐多。齊備。夾靚。平均每年做十一萬銀生意。(有人息紙徵証。地方闊大。有土庫。平租。有批。目下西人業主因人力不足。急賣。價銀一萬三千五百元。(可充銀期)

飛往香港
請搭世界最宏偉飛機
彩虹旅行專機、

來回機票 紐約—香港 \$1206.00 另稅
三藩市—香港 \$1008.00

**汎美世界航空公司、獨有舒適
安全雙層飛機、橫渡太平洋、**

- ① 雙層超空「飛剪號」★比其他橫渡太平洋飛機，馬力速度更大。
- ② 汎美班期，比其他公司多，諸君可隨時由美西起程。
- ③ 只汎美有直接飛機，由三凡市，羅省，舍路，祿崙經檀香山溫暖陽光航綫，直飛香港。
- ④ 沿途有華籍職員，招待傳譯。
- ⑤ 汎美有「分期付款辦法」，諸君可交現款十份之一，其餘可分二十個月供滿。
- ⑥ 汎美並有「先期付款」辦法，便利諸君或友搭機來美，「先期付款」小冊，可向本公司或旅行社索閱。
- ⑦ 汎美橫渡太平洋，有廿一年之經驗，其駕駛員中，曾經飛行百萬英里者，有一千二百名，曾經飛行三百萬英里者，有百餘名，諸君搭本公司飛機，百分安全，詳情請向各旅行社，或汎美分行接洽

經驗豐富 允冠全球
〈註冊商標—美國政府註冊〉

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
PHONE Tatlow 2121
Ticket Office 590 West Georgia Street
Vancouver B. C.

◎水龍傷氣修驗

修驗水龍本廟保駕各等上作華友共
同快接妥當無誤此佈

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave., Tel. 06922

Lux Theatre
院戲斯樂

即日正映

「著名鉅幕」
「電影好戲」

兼談詠諧時事畫片

東 粵
萬春堂
製 監

內體分三
痛骨濕風止主

傷不可不付診事居

有 風濕骨痛 四肢酸重
半身不遂 山嵐瘴氣
主 風寒濕痹 筋骨疼痛
無名腫毒 蛇傷吐瀉
治 脾部疼痛 中風中痰
湯火損傷 心驚肚痛
湯火損傷 傷風咳嗽

馳名處有
上女痛有

司公豐元埠雲
司公利茂埠城

代理處

◎巴拉蒙露天戲院
本院現改裝 Cinemascope 新式
銀幕九千尺闊四十尺高能觀廣闊風
景且放映有色畫片此種新式現代化銀
幕為全國露天戲院之絕無倫有又常
映好戲銀幕之大為全加拿大之冠能
容一千輛車入場俾收六萬連稅在內
童子十二歲以下半價

Parliament Drive-In Theatre
Loughed Highway at Spurling
Telephone Chesham 0596

代理 加拿大 安省 聖
AMERICAN PRESIDENT LINES
 司公船輪 總辦 國美
就 安 均
 由大埠開往香港船期
 威爾遜總統 五月廿五日
 克利夫蘭總統 六月十七日
 由香港開往大埠船期
 克利夫蘭總統 五月廿四日
 威爾遜總統 六月十八日
 代理環球各新空公司飛機客票
 代售詩晏亞鐵路火車票
 辦理回國護照各種旅行文件
 備置遺家魯來加拿大在本號交給船費。由本
 號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船
 期之總統船來加。保固有位。快捷妥當。
 欲知詳細。請詢各埠分代理。

Quon On Co. Ltd.
 254 1/2 E. Pender St.
 Vancouver, B.C.
 Tel. PA. 1025

司公船輪統總國美

ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES
BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

往香港在來購票之前請查詢
美國總統船之經濟票價
旅行如度假的
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
女王三則由舊金山開往香港
逢禮拜三 開 離 小呂宋
三等位 三百四十五元
二等位 單程 六百五十元
三等位 單程 六百五十元
頭等位 單程 一千一百五十五元
頭等位 單程 一千一百五十五元

往香港 經濟 三等位 船
票價是近代交通最便宜
之享受包括滿意之海上
休盤免費膳宿有華僑大
寫廚師男女管事為旅客
服務諸君可能在此加交俗
低廉的船脚連其親友由
香港前來開往蘇票一切
手續就近與駐加總代理
均安託或各旅行社相商

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
751 Sacramento St., San Francisco 5, Calif.

QUON ON CO., LTD.
General Agent
254 1/2 Pender Street East
Vancouver, B. C.

美國總統輪船公司
總發在港金
山

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗·細·炸麵
中國麵
館全用

全蛋干麵

淨干麵

零售發行 歡迎索辦

最新出品 三十三轉 每只四元五毛
關德興 張小聲 關公月下釋貂蟬 一張
何大優 何倩兒 石榴綠 關泉輝 白門樓 二張
江峰 張小聲 李寶倫 關泉輝 白門樓 二張
鍾雲山 沈劍龍 郭少文 伍木蘭 江春水 東流 二張
陳德 馮玉玲 金絲蝴蝶 二張
馮展萍 傅際安 陳伯定 出師表 一張
黎翠霞 鄭樞賢 秋 青 一張
白龍珠 陳彩蘭 朱頂鏡 苑 王寶釧 三張
鍾志雄 陳彩蘭 鄭樞賢 苑 王寶釧 三張
尹自重 梵鈴 音樂教授 一張

南聲唱片公司七十八轉

跳舞歌曲 每只壹元五毛
廖志偉 伍木蘭 合唱 太太萬歲 一張
廖志偉 唱 唱 發開口夢 一張
先劍龍 唱 一雙柔情 一張
朝霞紅 唱 洛池樂 一張
邱丹鳳 唱 舞伴寄相思 一張
鍾麗春 唱 情懷 一張
陳彩蘭 唱 閨怨 一張
廖志偉 合唱 味食口爽 一張
伍木蘭 唱 假細心 一張
先劍龍 唱 一江春水向東流 (主調曲) 一張

美聲長壽唱片 最新出品 每只四元五
劉少文 張月兒 一張

南聲長壽唱片第二期唱片

精製真機與傳真機影具電庭家種各理修及售專



金門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

這回無意捉賊賊自來

王無柱

這回，我飛起右腳，呼的一响，把門門敲開，立即跳出來，大喝一聲：「賊手！」四條大漢，四個女人，十隻眼，一齊盯着我。蛇頭鼠眼的三條大漢，即要向我撲來，但當看清楚我手中拿的是航空曲，就嚇得目瞪口呆。五隻手就乖乖的齊齊舉起。

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

肥漢瞪了他一眼說：「係就係的逃犯。」

「原來你五條友，正是半年前，我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

我乃命令他們完全貼牆邊，搜查一番，僅得利刃三把，乃冷笑着說：「太歲頭上動土，你這班仔可，又點樣？」

冤家路狹

美國前第八軍軍長萬弗烈在五角大廈辦公的時代，與另外一位少將同室工作。這位少將每天下午四點就把公文辦好，而萬弗烈却要工作到六點還弄不好他的公事。他很羨慕這位少將，有一天就請教他有什麼妙法可以早點做完公事。

「簡單。」那位少將回答：「凡是麻煩的公事，我就註明交萬弗烈將軍處理。我猜五角大廈裏一定有幾位萬弗烈將軍。」

「我就是萬弗烈將軍！」萬弗烈這天四點下班了。

鐵路大王之幼子

美國鐵路大王。柯爾特德之幼子。佛蘭克柯爾特德在二月逝世。他亦是鐵路大王之承受遺產人。其財產若干，尚未確知。但他昔日承受財產一千萬元。且善於理財。估計他每日收入十一萬五千元左右。

多年以來，他使幽居於他的別墅。自一九四五年以來，即久病纏綿不能起床。於復活節星期日早晨逝世。享壽七十八歲。他的妻佛羅蓮在側。

他這裏有「憂愁的百萬富翁」的綽號。很少人看見他。雖然他擁有巨產。但生活過得很寂寞孤單。只有一僕人侍奉他。

名人傳語
★最貴重之心。有最良好之滿足。
★養心莫善於寡欲。
★好勝者必敗。特壯者易疾。
——荆園小語



遊罷罷遊「十蒸韻」

馬藝民

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能
遊罷罷遊罷未能

土產集團
新到
瓜菜種
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

舖金盛美
十足金銀首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修理鐘錶
MEI SHING
43 Columbia Ave. MA. 281
Vancouver, B.C.

馬文仲會計師事務所
各稅填報 會計審計
地址：九三街市定街東一〇五
410-113 East Hastings
VANCOUVER, B.C.

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.
煙仔價注意
著名煙仔如
水手嘜 屈臣氏
巴列吉 市屈級
在此出售
連稅銀一盒參毛
細絲煙特價
請入來參觀

OWL DRUG CO.
舖材藥路漢
專售華人店舖在喜市定
夾街街服務支店在喜市
定街夾亞街
●開胃壯精藥
Rexall Nerve Tonic
每樽七毫五及壹元五毫
Suzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毫

MY BANK
BANK OF MONTREAL
費之低廉
完全保護貴重物
汝不用憂慮因盜賊
水火而失去貴重物
件若汝放諸物在滿
地可銀行保險箱
日費少過兩仙汝可
將汝之公債股票及
其他貴重物件放在
在避火的鋼庫之個
人保險箱
汝之保險箱可給汝
完全及低廉之保護

雲城
家酒陶陶
東街打片號式零壹
隨包招餐廚
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良
HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話 Phone Pacific 1030
Pacific 0711

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734
重慶唐餐館
日夜不停市
大謙兼小酌
男女僑胞呀
隨時可應駕
請來幫襯吓

華商雲大拿加
司公限有華利鐵
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5783
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

PHONE PA. 6527
司公益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精製
白油腸臘鴨
臘肉鴨片肉
●新到合時水貨罐頭食品

仁壽藥行爲停止贈送
乾坤大補丸
特向向隅諸君道歉並保證恭請試購
敝藥行所出乾坤大補丸。功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯陽補腎。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心驚。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。曾於今年一月間公開登報。贈送試服。多蒙各界滿意。紛紛採購。盛讚功效。頗獲信譽。其信譽之隆。感荷之情。何可言喻。今贈送截止。已逾二月。而各地購藥者。仍源源而來。敝藥行限於手續成本。未能繼續贈送。除鄭重道歉外。深望用過者能將經驗實效。多予介紹。俾病弱諸君。咸獲康強。一指生路。無量功德。未用過者。可向平生親友。分頭打聽。知神效靈好。非虛出誇。四季常服。終生幸福。敝藥行爲保證實效。特再鄭重聲明。凡購用試服。一月內不滿意。可以包退還銀。有再購者。價目：每樽七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。紐約仁壽藥行啟
Somerset-Vita Co. 60 E. 42 St. New York 17, N.Y.

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.

雲 聯活公司
坡 司 啓

中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備
函索即奉

冬節送禮品

目錄印備
函索即奉

◎承接各種油色

本公司專營各種油色等無論旅館及各項生意樓宇
印字工作色好取價相宜華友光顧
外歡迎

INTERNATIONAL TELEPHONES
SINGAPORE
100, RAFFLES PLACE, SINGAPORE

淨純分百

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從廉以求普遍試用而
廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待

今回郷不見秘密始穿

每月兩次覆函皆全是偽造

廣州訊。中共於去年十月起甘

應。回去探親。許予糧食及副食品。

并可於審實之後。發還「土改」時經

三妻二妾。皆可帶返大陸。不受機

政策之格外優待。無異看作華僑是

天之驕子。似乎華僑可以毀滅其當
現行之所有。比較開政令。貴僑胞

。昔被共黨罵罵爲垃圾崗裏細菌人馬。今突然加諸膝上。比較馴服如

羔羊之人民。及爲共相驅驅之軍。

大轉變之企圖。首欲爭取僑民。做

其爪牙。共作滲透工具。拆散華僑陣線。挽回既墜之人心。次欲賄退

停止日久之巨大儲蓄。撲滅儲蓄里

Paul & Paul Co
114 E. Pender St.

寶寶唱片

公司

Vancouver 4, B. C.
Phone PA 7657

嘩·拉·拉！
鴻運二期唱片
真好嘢！

芳艷昇任劍輝 春燈羽扇恨
二張 天涯 拗折鳳凰簾一
張 半日安伍木蘭 冬前隨
鴉二張 新任劍輝李慧 郎
歸晚二張 新非凡崔妙芝
花街慈母二張 梁醒波羅麗
娟 鄉村姑娘式張 小紅線
女 紅白牡丹花一張 黃千
歲梁素琴 十載菱花夢二張
音樂片 漢宮秋影一張
疏簾倦月一張

星期新片 曲調新穎
音樂輕鬆 人人愛聽
寶寶公司總批發歡迎代理
每張壹元半 外埠○○○

中華 司公行和中 溫高
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612

小號自總代理陳太吉老酒莊
著名出品純米蒸釀不刺頭不涸
喉醇舊滋補藥酒以來壹二兩批
瞬卽賣完今第三批大幫已到
前未購得之僑胞諸君及有劉伶
之癖者
盍興乎來！！

2) Pender St. E. Vancouver 4 B. C.
 WAH SUN BOOK SHOP
 圖書目錄印備歡迎取閱
 梁克著八毛 再生緣六毛
 洪淋小姐 陳亨利著一七毛
 俠風人 俊人著 二元一五
 顏知己 二元一五

原造製木橋榮榮



TAKEKAWA LTD.

458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 榮榮木橋有限公司

華高雲大拿加
 隆裕廣
 Kwong Yee Lung Co.
 135 PENDER ST. E.
 Phone PA. 5652
 Vancouver, B. C.

祖國什貨
 地道藥材
 台灣竹筴
 頂靚翅餅
 發客

THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于細街夾喜市定街

本行接駁香港匯單。無論郵匯電匯。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST

Three circular ornaments hang from a horizontal bar. Below them is a small, ornate, four-legged stand or stool.

富押利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石・鏢仔・相架・千墨鏡・
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此售白即以九折計

喜市定街東七十七號卓鈔押舖廣告

香港中國國醫學院
中國醫藥學會
創製
中醫師黃良石
◀唯一治本特效聖藥▶
L. S. Wong
203 - 3rd Ave. W.
Calgary, 1 Alta.,

根絕糖尿丸 專治口渴引飲。小便頻數。四肢乏力。體量日減。此丸風行海外。確爲甜尿治本聖藥。 滋補腰腎丸 主治腎虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症。每樽十元。 立止夢遺丸 治真元虧損。心腎不交。固精止遺。每盒八元。 強精大補丸 功能益精。助陽。壯腳力。起衰振疲。每樽八元。 神效腰痛丸 治一切腰痛。常服補接腎經。壯健腰骨。每盒伍元。

見錄COD.不受

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

大幫唐山水貨

馬蹄	粉葛	芋仔	茨菇
參薯	沙葛	芋頭	蓮藕
大肉生薑	檳榔芋仔	大沙田柚	大枝青蔗

Tatlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
『移民入籍文件』



腎病

精歸卷

參歸精乃用最新科學方法提煉
 人參和當歸精華加用最精特效
 補血素製成爲最有力行氣活
 血補氣聖藥分爲男女用二種可
 以迅速根治下列各症
 賦性虛弱 陽萎早洩 貧血
 神經衰弱 老年夜尿 失眠
 夜尿多汗 氣虛血少 等症

甜素
健胰
尿素

治癒
 糖尿病
 治癒
 糖尿病

陳宗龍

香港輔道中三百零五號

功 用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚深毒 筋骨疼痛 腰背骨痛
瘡癤疥癬 口舌損爛

此藥內服外搽俱用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每瓶大號壹元二角五分 二號七毛五 三號三角

各埠各大商店均有代售

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

新發明
奇異藥水

仁和堂三蒸酒

請飲！
米釀成 酒夠舊
香氣濃 醇味厚
一杯在手 生滴不留

代理總
司公限有信國坤雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

四月十五日
由約翰馬士基輪運到
一九五五新造暹羅長身絲苗米
大幫新貨上市
米質長身 勝過花旗米
米膠黏滑 用小的水煮飯
好飯兼好飯味
五十磅庄 每包七元
定購十包以上另有優待價

富貴牌藥酒 有七十餘年歷史

藥選地道 大米蒸釀
功效卓著 原色原味
醇香可口 飲後保不喉燒
貨質可靠



永茂居老酒庄

◎炸魚薯仔加非店

◎裝修水龍煤氣暖氣

Hugo C. Orre & Son,
348 Powell St.
T.A. 2927 晚間 HA. 5267L

◎旅館舊傢私出賣

本處有旅館舊傢私出賣宜用者請來
洽商 5888, F. Hastings, St.

總統船載來搭客

△廿一日中午一點到雲坤
美國總統輪船威爾遜號。五月
一日由香港啟行。旅客眾多。三等
客位早已告滿。現定五月十九日。
駛抵美國大埠。載來加拿大客五十
三名。在太華登岸後。同晚轉乘火
車。路經維多利亞。至廿一日中
午(星期一)登岸(約時間)
到達雲坤大車站。

林族開歡送會誌

林西河總堂九牧公所。昨五月
十七日下午八時。召開職員大會。
歡迎林佐然牧師夫人(林施佩雲)榮
旋祖國省親。並設茶會。屆時各人
聯席。主席林立富致歡迎辭。語重深長。
。隨請林佐然牧師夫人臨別贈言。
繼而演說者。有連一。立信。湯德
等。皆祝其登程順利。演畢。掌聲
雷鳴。旋開茶會。談笑風生。氣氛
融融。至十時散會。握手言歸。洵
盛會云。

五邑及中山

港澳僑校籌款

雲訊。香港五邑工商總會。主
辦之義學。及澳門中山教育學院。
近日發起籌募教育經費。查香港五
邑工商總會。創立宗旨。在聯絡僑
梓情懷。增進互助精神。共謀福利
事業。對發展義務教育。救濟僑
失學子弟。尤為當前急務。該會義
學。新址奉准港府核准。指撥九龍
寶安道皇字第三六四號地段。面
積共八千六百餘呎。以為進行籌
建。而中山教育學院。亦為義學。
且為查澳門自由祖國海外唯一自由
僑校。現該學院收支不敷。特發起
募捐經費及貧窮子弟助學金。望海
外僑胞大力捐助(該兩義學詳情另
錄)全加中華總會。台山寧陽會館
。均接到該校捐助。將由各執事僑
界為教育而籌助經費。思平。兩年
新會。台山。鶴山。中山等僑胞。向
來熱心教育。屆時當必大量資助也

高子仁翁逝世

雲訊。老華僑高子仁翁。字振興
。新會古井人。乃一忠誠基
督教徒也。年來以體弱多病。入中
央醫院調理。不幸於五月二十
本月十七日。魂歸天國。積年七十
有四歲。遺下妻兒均在祖國。其喪
事由高雲山主持。定期本月二十二
日(星期一)下午二時。在暗市克爾
儀館。舉行喪禮云。

旋風襲美東傷斃居民

大埠訊。旋風於上週末襲美東。
東。居民喪命者。最少拾二人。而
受傷者。逾二百六十人。物業損失
直以百萬計。上星期六日晚及星期
日晨。美失近。遍施灣拿。拿布
士架三省損失最重。美失近之企李
夫倫區六人殞命。損失產業逾五百
萬元。富運區損失五百五十萬元。
居民三名喪生。溫省之杜基斯尼
區損失四拾萬元。拿布士架省之
奧馬區損失亦甚重。大湖以南地
區於星期六晚及星期日晨被旋風吹
襲凡六十次。美失近省被襲十九次

旅館實業或出賃

本館平賣或出賃或連實業樓上有房
六個最合僑眷本處有電。天然煤
汽。來去水俱全如意者請來面議
(可以充銀期)
PETERS INN
Poremost, Alta.

雜貨店連屋宇平賣

雜貨店一間并屋宇一間土庫有聯租
另有空地一段業主係僑胞必將生
意連實業全盤讓與一併取價甚四
千五百元可充銀期如意者請在晚間
與 Mr. Jost FR. 1655 或與 AL
Thomson DE. 4455Y 在電話洽
商
Circle Realty Ltd.
1359 Kingsway, E.M. 8841

一層樓出賃

茲有一層樓出賃配足冷熱水龍暖氣
租金相宜如意者請來奇衣館面議
◎新建柏文樓出賃
新建柏文樓。有時代化房組十二個
。於七月間全部完成。如意者與業
主洽商。HA. 1003 晚間 HA.
2658Y

西旅館出賃

本處餐館良好生意向來穩當現各件
志圖別業生意連實業讓與特別平賣
放棄如有僑眷欲經營者請來面議
REX CAFE
CARRERY MAN.

九房住宅出賃

九房住宅一間位於四四七號在治街
東業主因急用銀錢相宜現款交
易僑胞如意者請在電話洽商
TA. 9943

恭頌良醫

啟者弟因患積滯氣痛即請徐德權醫
生診治藥到回春恢復精神良醫之名
誠不虛傳僑胞有患斯疾者知所問
津焉全時弟留醫院期間又蒙各親友
等諸多慰問銘感五內愧無以報謹綴
數言藉申謝悃
弟集英敬啟
一九五六年五月十五日

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國內匯兌？
本號可代解決
銀行匯價
費用從廉
手續簡便
收款快捷
國內各地均有聯號代派。如有匯款或錯
收等情。本號有燕梳照十足匯價賠付
款人。如有不明。可由函詢。本號樂於
代為解決疑點。利華行匯兌部啟

昇日銀業有限公司

Sunrise Finance Co. Ltd.
110 East Pender St. VANCOUVER, B.C.
電話 TA. 2732

專營借款
如用充銀期方式
購新舊客車貨車
本號利息特別便
宜對其他各項借
款歡迎詢問
總經理周育生啟
代理埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
電話 Tel. 3-5831

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD.
110 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Telephone TAtlow 3018

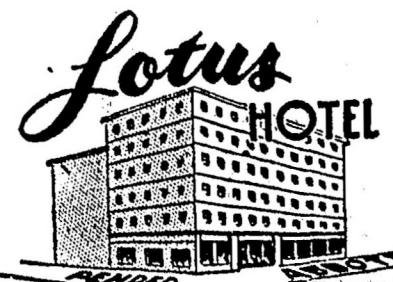
專營
「路些好」
WHOLESALE
國貨商場
祖國貨品
樣樣齊備
請來幫襯
便知價平
價目表印就
函索即寄

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

油漆特價
BAPCO
屋內油
屋外油
明光油
購油十元以上
一律九折計算

蓮花大酒店



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 隔鄰元二日每租房 電話 PA. 3445

百老匯酒店



電話 PA. 3445

SYDNEY I. ROBINSON FUR CO.

277 Rupert Ave W. Winnipeg, Man. Phone 93-6677

【新到獾毛皮】
每磅七員 五磅或以上每磅六員
【本公司包寄車費 C.O.D. 均隨貨便】
本公司營業以來凡數十年之久素蒙華友光顧大不乏人今為擴大業務起見特將獾毛皮以優待價格出售凡欲購者請速來本公司洽商此佈
原銀奉還
不滿意者即轉
為本公司收
【本公司包寄車費 C.O.D. 均隨貨便】